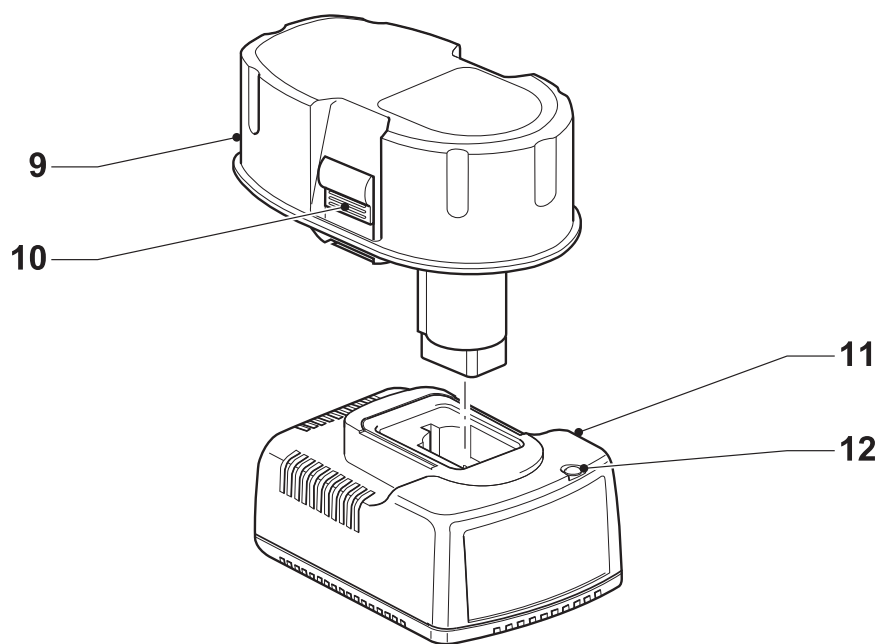
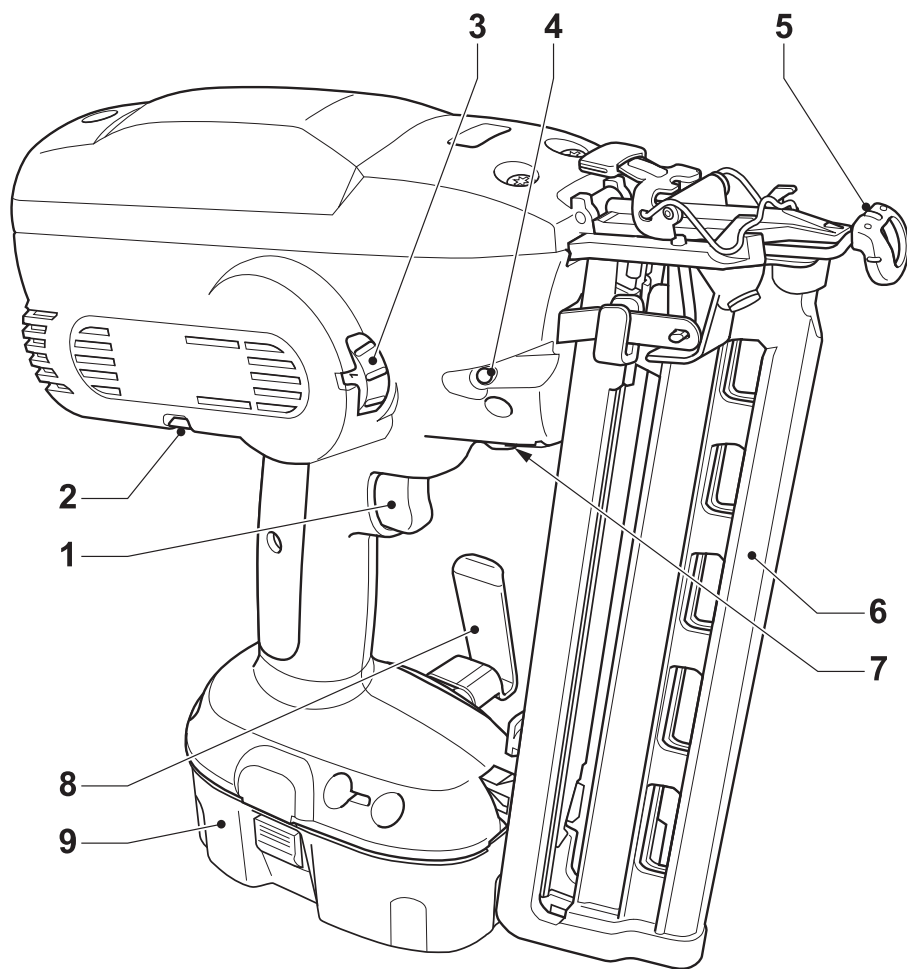
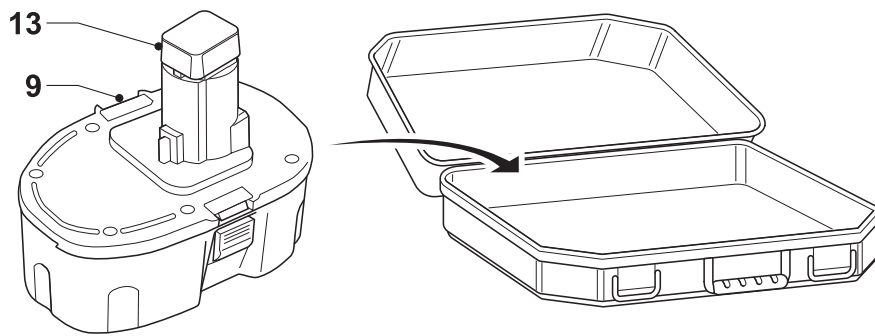
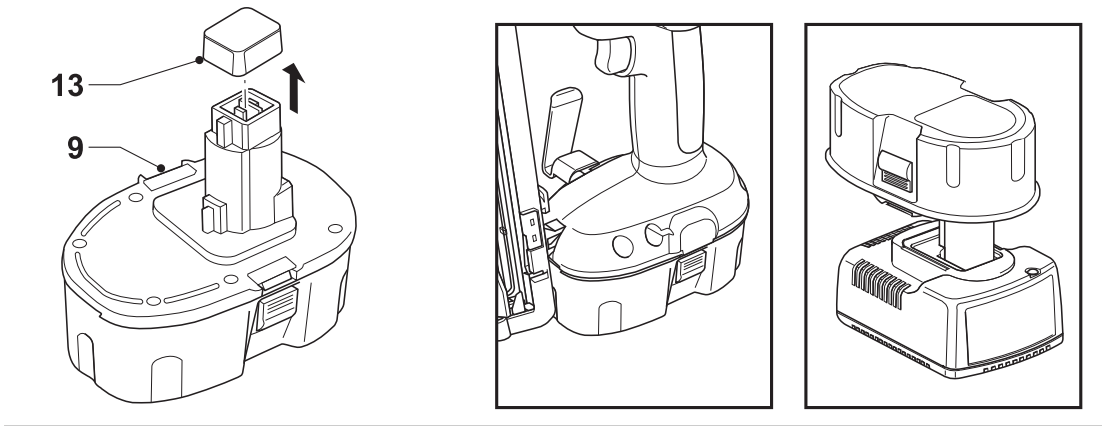

DEWALT

511999-92 RUS/UA

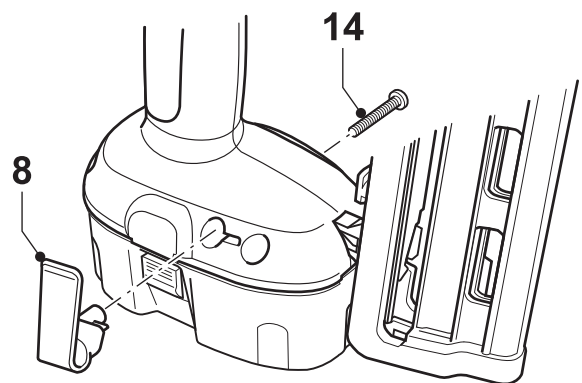
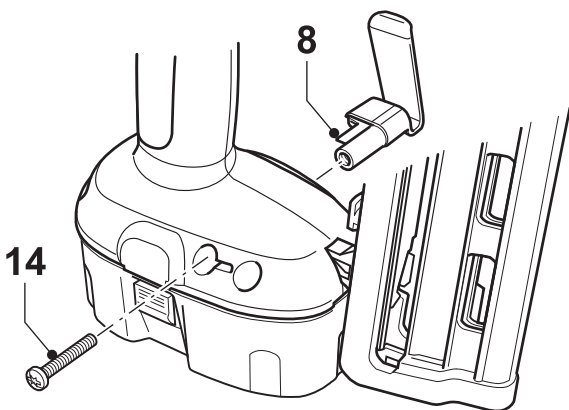
DC610
DC618



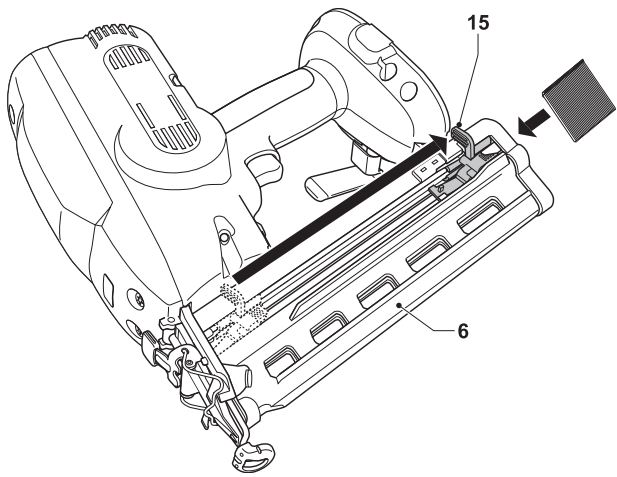
A



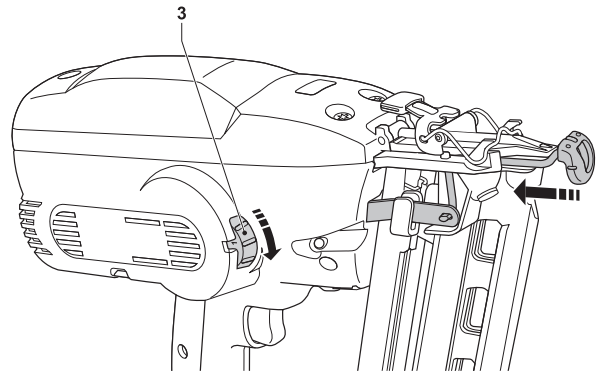
B



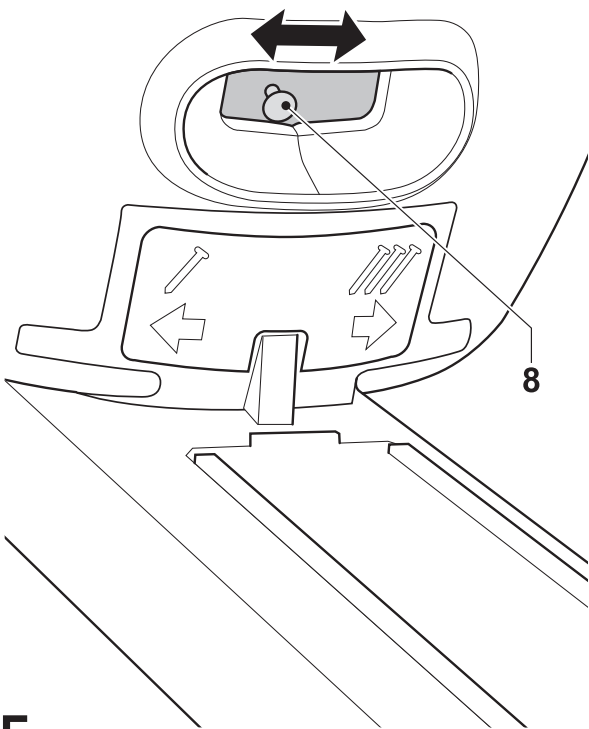
C



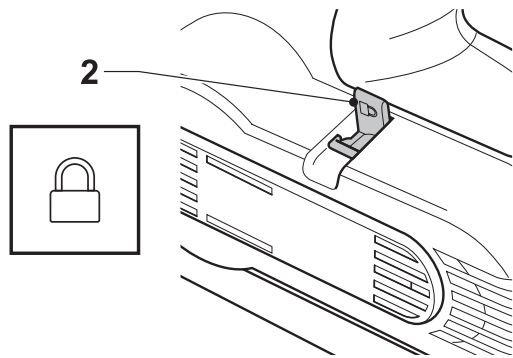
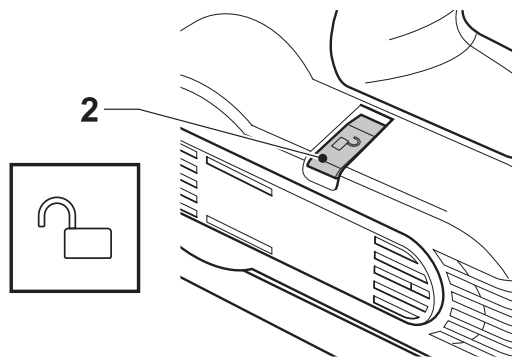
D



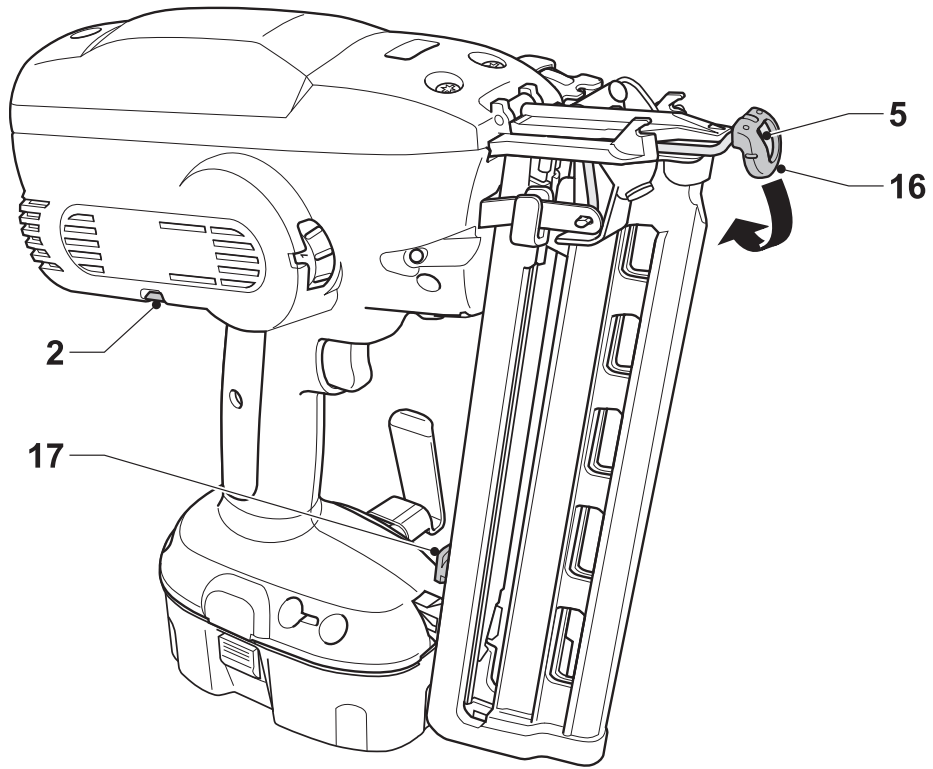
E



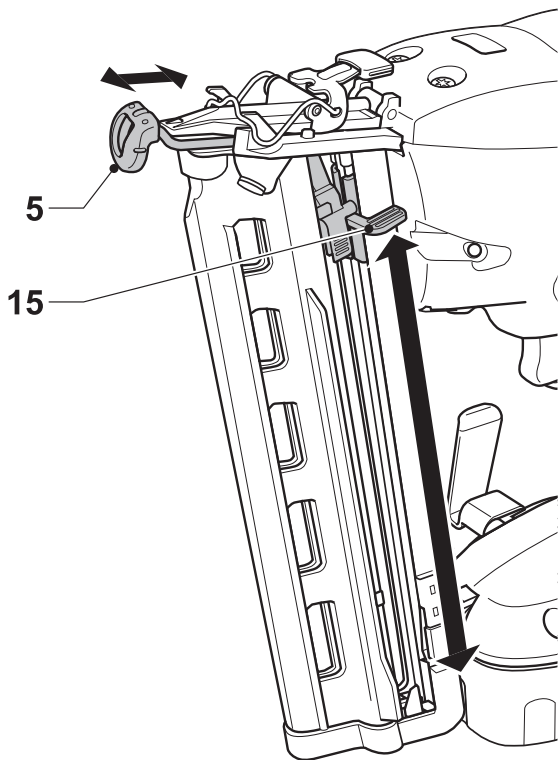
F



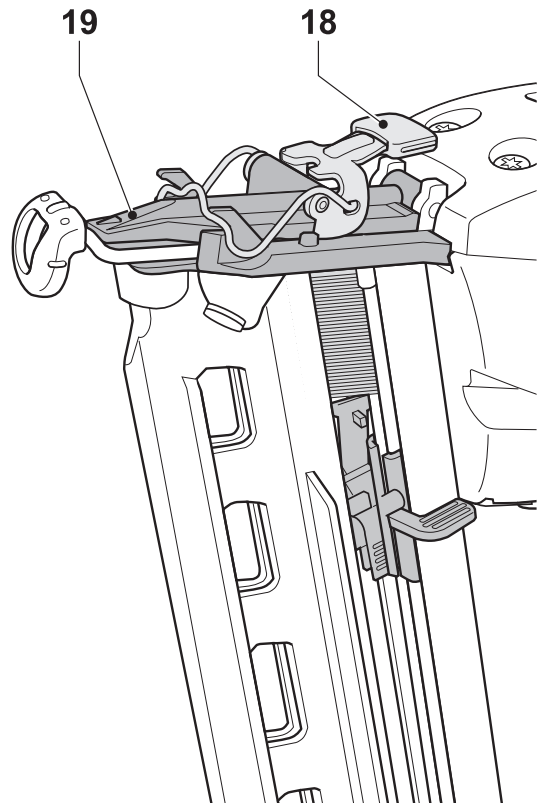
G



H



I



J

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT, предназначенный для профессионального использования. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DC610	DC618
Звуковое давление (L_{pA})	дБ(А)	85,9	85,9
Акустическая мощность (L_{WA})	дБ(А)	92,6	92,6
Вибрация, воздействующая			
на кисть/руку	м/с ²	13,6 ¹⁾	13,6 ¹⁾
Напряжение питания	В пост. ток	12/14,4	18
Режим срабатывания		Срабатывание при контакте	Срабатывание при контакте
Угол расположения магазина		20°	20°
Крепежные элементы			
тип		16GA	16GA
длина	мм	63	63
диаметр стержня гвоздя	мм	1,6	1,6
угол		20°	20°
Вес (без аккумулятора)	кг	2,8	2,8

Аккумулятор		DE9096	DE9039
Тип аккумулятора		NiCd	NiMH
Напряжение	В пост. ток	18	18
Емкость	Ач	2,4	3,0
Вес	кг	1,0	1,0

Зарядное устройство		DE9116
Напряжение электросети	В перем. ток	230
Тип аккумулятора		NiCd/NiMH
Время полной зарядки (приблизительно)	мин.	60/70
Вес	кг	0,41

¹⁾ Данное значение является собственным значением электроинструмента и не характеризует воздействие на систему „кисть – рука“ при работе электроинструментом. Воздействие на систему „кисть – рука“ при работе электроинструментом зависит, например, от усилия захвата, от силы контактного давления, рабочего направления, регулирования подачи электроэнергии, заготовки и опоры для заготовки.

Минимальные электрические предохранители:

Европа Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Существует опасность для жизни, возможно получение травмы, возможно повреждение электроинструмента вследствие несоблюдения указаний данного руководства по эксплуатации!



Возможно поражение электрическим током!

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Гвоздезабиватель
- 1 Зарядное устройство (DC618)
- 2 Аккумулятора (DC618)
- 1 Защитные очки
- 1 Чемодан (только модели К-версии)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж электроинструмента в разобранном виде

- Проверьте электроинструмент, его детали и принадлежности на наличие повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке.
- Перед вводом в эксплуатацию электроинструмента, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Описание (Рис. А)

Ваш гвоздезабиватель DC610/DC618 предназначен для забивания крепежных элементов в заготовки из древесины.

1. Триггерный выключатель
2. Блокиратор контактного упора
3. Регулятор глубины забивания
4. Лампочки
5. Контактный упор
6. Магазин
7. Переключатель режимов
8. Крючок для транспортировки на поясном ремне
9. Аккумулятор

Зарядное устройство

Зарядные устройства DE9116 предназначены для зарядки NiCd и NiMH аккумуляторов DeWALT напряжением в диапазоне от 7,2 В до 18 В.

9. Аккумулятор
10. Кнопки блокировки
11. Зарядное устройство
- 12 Индикатор зарядки (красный)

Электробезопасность

Электродвигатель предназначен для работы только при одном напряжении электросети. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение аккумулятора напряжению, указанному в паспортной табличке. Также проверяйте, соответствует ли напряжение Вашего зарядного устройства напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT в соответствии со стандартом EN 60335 защищено двойной изоляцией.

Удлинительный кабель

Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Используйте только стандартный удлинитель промышленного изготовления, рассчитанный на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность Вашего зарядного устройства (см. Технические характеристики). Минимальное поперечное сечение провода электрокабеля должно быть не менее 1 мм²; максимальная длина 30 м.

Сборка и регулирование



Перед любыми операциями по сборке и регулировке, всегда снимайте аккумулятор с электроинструмента. Каждый раз перед установкой или снятием аккумулятора выключайте электроинструмент!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT!

Аккумулятор (Рис. А и В)

Зарядка аккумулятора (Рис. В)

При зарядке аккумулятора впервые или после продолжительного хранения, достигается только 80% емкости. Аккумулятор достигнет полной емкости только после нескольких циклов зарядки/разрядки. Перед зарядкой аккумулятора, проверьте наличие напряжения на входе зарядного устройства. Если напряжение подается, но аккумулятор не заряжается, проверьте Ваше зарядное устройство в авторизованном сервисном центре DeWALT. В ходе зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут нагреваться. Это нормально и не указывает на проблему.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C... 40°C. Рекомендуется температура зарядки приблизительно 24°C.

- Для зарядки аккумулятора (9) вставьте его, как показано на рисунке, в зарядное устройство (11) и подключите зарядное устройство к электросети. Проверьте, что аккумулятор полностью вошел в зарядное устройство. Должен мигать красный

индикатор зарядки (12). Примерно через 1 час индикатор перестает мигать и переходит в режим непрерывного свечения. Это означает полную зарядку аккумулятора. Аккумулятор может быть в любой момент удален из зарядного устройства или оставаться продолжительное время в подключенном зарядном устройстве (максимум 14 дней).

Установка и снятие аккумулятора

- Вдвиньте аккумулятор в рукоятку до щелчка.
- Для снятия аккумулятора, нажмите обе кнопки блокировки (10) и вытяните аккумулятор из рукоятки.

Колпачок аккумулятора (Рис. В)

Защитный колпачок, служащий для предохранения контактов отсоединенного аккумулятора, входит в комплект поставки. Без установленного защитного колпачка посторонние металлические предметы могут вызвать короткое замыкание контактов, что может привести к пожару или повреждению аккумулятора.

- Снимите защитный колпачок (13) прежде, чем вставить аккумулятор (9) в зарядное устройство или электроинструмент.
- Наденьте защитный колпачок на контакты сразу же после извлечения аккумулятора из зарядного устройства или электроинструмента.



Проверьте перед хранением или переноской аккумулятора, что защитный колпачок находится на своем месте!

Автоматическое поддержание заряда



Режим автоматического поддержания заряда обеспечивает выравнивание заряда или дополнительную зарядку каждого элемента аккумулятора до полного уровня заряда. Аккумуляторы следует подзаряжать в течение ночи каждые 10 циклов зарядки/разрядки или если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

- Чтобы подзарядить Ваш аккумулятор, вставьте его в зарядное устройство, как описано выше. Начнет мигать красный индикатор, указывая на начало цикла зарядки.
- По завершении 1-час. цикла зарядки, индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен и готов к работе.
- Если аккумулятор оставлен в зарядном устройстве после 1-час. цикла зарядки, зарядное устройство автоматически переключается на режим поддержания заряда. Этот режим действует в течение 8 часов, при этом аккумулятор можно вынимать из зарядного устройства в любой момент действия режима поддержания заряда.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор нагревается/охлаждается до температуры, оптимальной для зарядки. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Такая процедура увеличивает максимальный срок службы аккумулятора. Красный индикатор зарядки, во время паузы для согревания/охлаждения, мигает в режиме длинный-короткий.

Индикатор разрядки аккумулятора (Рис. В)

Индикатор разрядки аккумулятора является интегрированной функцией лампочек (4), расположенных на передней части инструмента. Он мигает 4 раза, указывая на то, что аккумулятор требует подзарядки, и электроинструмент автоматически выключается.

- Как только индикатор начнет мигать, выключите электроинструмент и выньте аккумулятор (9) для подзарядки.



Электроинструмент не будет работать, пока на нем стоит разряженный аккумулятор

DC610 – Тип аккумулятора

Электроинструмент работает на аккумуляторах напряжением 12 В и 14,4 В.

См. таблицу в конце руководства для выбора соответствующего аккумулятора.

Закрепление крючка для транспортировки на пояском ремне (Рис. С)

- Вставьте крючок (8) в установочное отверстие на любой стороне электроинструмента.
- Пропустите винт (14) сквозь установочное отверстие. Затяните винт.

Загрузка электроинструмента (Рис. D)

Загрузка производится любым из следующих способов.

Способ "заблокируй и загрузай"

- Заблокируйте толкатель гвоздей (15) в заднем положении.
- Выберите соответствующий комплект гвоздей. См. "Технические характеристики".
- Вставьте гвозди в магазин (6) через загрузочную прорезь, расположенную в нижней части магазина.
- Разблокируйте толкатель гвоздей, оттянув его назад, и осторожно перемещайте его вперед, пока он не прижмется к гвоздям.

Способ "Загрузи и отведи"

- Вставьте гвозди в магазин (6) через загрузочную прорезь, расположенную в нижней части магазина.

- Отведите толкатель гвоздей (15) назад, чтобы он занял место за комплектом гвоздей.
- Освободите толкатель гвоздей, чтобы он прижался к гвоздям.

Разгрузка электроинструмента

- Заблокируйте толкатель гвоздей (15) в заднем положении.
- Выньте гвозди из магазина (6).

Регулировка глубины забивания (Рис. E)

Глубина забивания регулируется в соответствии с типом используемого крепежного элемента.

- Установите оптимальную глубину забивания поворотом колесика от положения "1" (малая) до положения "6" (большая).
- Для уменьшения глубины, поворачивайте регулятор глубины забивания (3) по часовой стрелке.
- Для увеличения глубины, поворачивайте регулятор глубины забивания (3) против часовой стрелки.

Установка режима работы (Рис. F)

- Для установки режима последовательных ударов, сдвиньте переключатель режимов (8) влево.
- Для установки режима одиночного удара, сдвиньте переключатель режимов (8) вправо.

Блокиратор контактного упора (Рис. G)

Этот гвоздезабиватель оснащен блокиратором контактного упора (2), который предотвращает непреднамеренное забивание гвоздя.

- Для снятия блокировки, поднимите выключатель блокиратора контактного упора (2).
- Для включения блокировки, опустите выключатель блокиратора контактного упора (2).



Проверяйте, что блокиратор контактного упора (2) включен и аккумулятор снят с электроинструмента перед регулированием или когда электроинструмент не используется.

Не оставляющий следов наконечник (Рис. H)

- При работе по дереву устанавливайте не оставляющий следов наконечник (16) поверх контактного упора (5).
- Храните неиспользуемый наконечник в держателе (17).



Проверяйте, что блокиратор контактного упора (2) включен и аккумулятор снят с электроинструмента перед установкой/снятием не оставляющего следов наконечника.

Лампочки (Рис. А)

Электроинструмент оснащен лампочками (4), которые располагаются на передней части электроинструмента с двух его сторон. Лампочки загораются при установке аккумулятора и при нажатии триггера или снятии блокировки контактного упора. Если электроинструмент не используется, через 10 секунд лампочки автоматически выключаются.

Лампочки также выполняют функцию индикатора разрядки аккумулятора и индикатора застревания гвоздей. Эти функции более подробно рассматриваются в соответствующих разделах этого руководства по эксплуатации.



Лампочки предназначены для непосредственного освещения рабочей поверхности. Используйте лампочки только в качестве дополнения к основному источнику освещения.

Инструкции по использованию



Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

Перед началом работы:

- убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Подготовка электроинструмента (Рис. I)

- Извлеките все гвозди из магазина.
- Отведите толкатель гвоздей (15) назад и заблокируйте.
- Проверьте, что контактный упор (5) и толкатель гвоздей (15) свободно перемещаются.
- Загрузите гвозди в магазин.



Не пользуйтесь электроинструментом, если контактный упор или толкатель гвоздей заедает.

Включение электроинструмента (Рис. А)

Электроинструмент имеет два режима работы: режим последовательных ударов и режим одиночного удара.

Режим последовательных ударов

Режим последовательных ударов используется для непрерывного забивания гвоздей, когда требуется очень аккуратное и точное их размещение.

- Установите режим последовательных ударов.
- Снимите блокировку контактного упора, подняв выключатель блокиратора (2).
- Прижмите контактный упор (5) к рабочей поверхности.
- Нажмите триггер (1) для приведения электроинструмента в действие.

При каждом нажатии триггера и контакте упора с рабочей поверхностью забивается один гвоздь.

Режим одиночного удара

Режим одиночного удара используется для быстрого забивания гвоздей в плоские, стационарные поверхности.

- Снимите блокировку контактного упора, подняв выключатель блокиратора (2).
- Установите режим одиночного удара.
- Для забивания одного гвоздя: Работайте электроинструментом, как указано для режима последовательных ударов.
- Для забивания нескольких гвоздей: Сначала нажмите триггер (1), а затем несколько раз прижмите контактный упор (5) к рабочей поверхности.



Не нажимайте на триггер, если Вы не работаете электроинструментом. Поверните блокиратор триггера вправо для предотвращения непреднамеренного срабатывания неиспользуемого электроинструмента.

Удаление застрявших гвоздей (Рис. А и J)

Если гвоздь застрял в наконечнике, начинают мигать лампочки (4).

- Снимите аккумулятор (9).
- Включите блокиратор контактного упора (2).
- Извлеките все гвозди из магазина (6).
- Откройте защелку (18) наверху наконечника.
- Выдвиньте цилиндр (19), чтобы получить доступ к застрявшему гвоздю.
- Извлеките гвоздь, при необходимости используя пассатижи.
- Если лезвие находится в нижнем положении, вставьте отвертку в наконечник и отведите лезвие на место.
- Опустите цилиндр на место.
- Закройте защелку.

Если гвозди часто застревают в наконечнике, отремонтируйте электроинструмент в авторизованном сервисном центре DeWALT.

Дополнительные принадлежности

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Аккумуляторы

Напряжение	NiCd	NiMH
12 В	DE9075	DE9037
14,4 В	DE9091	DE9038

Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе за ним и регулярной его очистке.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует смазки.



Не смазывайте электроинструмент, так как это может привести к повреждению внутренних деталей.

Чистка

- Перед чисткой корпуса мягкой тканью, отключите зарядное устройство от электросети.
- Перед чисткой снимайте аккумулятор с Вашего электроинструмента.
- Следите, чтобы вентиляционные прорези оставались открытыми и регулярно очищайте корпус мягкой тканью.

Поиск и устранение неисправностей

Если Ваш инструмент не работает должным образом, выполните указанные ниже инструкции. Если Вам не удастся устранить неполадки собственными силами, обратитесь в сервисный центр.

Электроинструмент не работает

Лампочки не горят

- Замените аккумулятор.
- Отключите блокиратор контактного упора.
- Снимите аккумулятор, подождите не менее 3 секунд и установите аккумулятор на место.

Лампочки горят, но двигатель не работает

- Отпустите и снова нажмите триггер или контактный упор.
- Отключите блокиратор контактного упора.

Лампочки горят и двигатель работает

- Пожалуйста, обратитесь в Ваш сервисный центр.

Инструмент не забивает крепежные элементы

- Загрузите крепежные элементы в магазин.
- Проверьте, что Вы используете крепежные элементы соответствующего типа.
- Очистите наконечник.
- Очистите магазин.

Инструмент не до конца забивает крепежные элементы

- Замените аккумулятор.
- Отрегулируйте глубину забивания.
- Выберите соответствующий материал или крепежный элемент требуемой длины.

Крепежные элементы застревают в инструменте

- Проверьте, что Вы используете крепежные элементы соответствующего типа.
- Выберите соответствующий материал или крепежный элемент требуемой длины.
- Замените аккумулятор.
- Очистите наконечник.
- Очистите магазин.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумулятор



Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- NiCd и NiMH батареи подлежат переработке. Доставьте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

Ненужные электроинструменты

Отнесите ставший Вам ненужным электроинструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT, где он будет утилизирован безопасным для окружающей среды способом.

Декларация соответствия ЕС



DC610/DC618

DeWALT заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами 98/37/EC, 89/336/EEC, EN 792-13, EN 12096, EN 60745, EN 61000-3-2 и EN 61000-3-3.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Großmann', written in a cursive style.

Управляющий
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)
DeWALT, Richard-Klinger Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Общие правила безопасности

ОСТОРОЖНО! Перед началом работы внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Несоблюдение следующих ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы. Термин “Электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Безопасность рабочего места

- а Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение!** Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.
- б Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!** В процессе работы электроинструмент выбрасывает искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- в Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом!** Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.

2 Электробезопасность

- а Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов!** Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- б Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками!** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если части вашего тела замкнуты на землю.
- в Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги!** Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- г Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей!** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.

д При работе электроинструментом вне помещения, пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ! Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

3 Индивидуальная безопасность

- а Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств!** Минутная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.
- б Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки!** Разумное использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, ботинки на нескользящей подошве, шлем и наушники значительно снизит риск получения травмы.
- в Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением электроинструмента к сетевой розетке убедитесь, что выключатель находится в положении выключено!** Переноска электроинструментов с нажатым выключателем или подключение к сетевой розетке электроинструментов, выключатель которых установлен в положение включено, может привести к несчастному случаю.
- г Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ!** Оставленный закрепленным на вращающейся части регулировочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.
- д Не перенапрягайтесь! Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие!** Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- е Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся детали!** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
- ж Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом!** Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с запыленностью рабочего пространства.

- 4 Использование и уход за электроинструментом**
- а Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению!** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- б Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения!** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- в Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента!** Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- г Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать электроинструментом!** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д Проверяйте исправность электроинструмента! Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденные электроинструменты в ремонт.** Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.
- е Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей!** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- ж Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы!** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5 Использование и уход за аккумуляторным инструментом**
- а Перед установкой аккумулятора проверьте, что выключатель находится в положение выключено.** Установка аккумулятора в электроинструменты, выключатель которых стоит в положении включено, может привести к несчастному случаю.
- б Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки!** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумулятора, может создать

риск возгорания в случае его использования с аккумулятором другого типа.

- в Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами!** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- г Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, или других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора!** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- д В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит), избегайте контакта с кожей! Если жидкость все же попала на кожу, промойте ее проточной водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью!** Вытекающая из аккумулятора жидкость вызывает раздражение или ожоги.
- 6 Техническое обслуживание**
- а Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей!** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами



Огнеопасность! Избегайте короткого замыкания контактов неиспользуемого аккумулятора. Ни в коем случае не храните и не переносите аккумулятор без входящего в комплект поставки предохранительного колпачка на контактах.

- Аккумуляторная жидкость, 25...30% раствор гидроксида калия, опасна. Если аккумуляторная жидкость попала на кожу, немедленно смойте ее большим количеством воды. Нейтрализуйте слабой кислотой, например, лимонным соком или столовым уксусом. Если аккумуляторная жидкость попала в глаза, сразу же промойте их большим количеством чистой воды в течение минимально 10 минут. Затем немедленно обратитесь к врачу.
- Ни в коем случае не пытайтесь разбирать аккумулятор!

Символы на аккумуляторе и зарядном устройстве

В дополнение к пиктограммам, имеющимся в данном руководстве по эксплуатации, здесь приводятся символы на аккумуляторе и зарядном устройстве, которые отображают следующее:



Аккумулятор заряжается



Аккумулятор заряжен



Аккумулятор поврежден



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации!



Используйте с аккумуляторами только марки DeWALT, другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента!



Не подвергайте воздействию влаги!



Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C...40°C



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не сжигайте аккумулятор!



Заряжает NiMH и NiCd аккумуляторы.



Время полной зарядки см. технические характеристики зарядного устройства.

Дополнительные меры безопасности при работе аккумуляторным гвоздезабивателем

- Всегда носите защитные очки.
- Всегда носите средства защиты органов слуха.
- Пользуйтесь крепежными элементами только того типа, который указан в данном руководстве по эксплуатации.
- Не используйте какие-либо подставки, чтобы обеспечить поддержку электроинструмента.
- Не снимайте и не блокируйте детали гвоздезабивателя, такие как защитный хомутик.
- Перед работой всегда проверяйте, что блокировка непреднамеренного срабатывания и спусковой механизм работают должным образом и все гайки и болты надежно затянуты.
- Не используйте электроинструмент в качестве молотка.



Не работайте электроинструментом, стоя на лестнице!

- Ни в коем случае не направляйте включенный гвоздезабиватель на себя или в сторону какого-либо другого лица.
- В процессе работы держите электроинструмент так, чтобы не получить травму головы или тела в результате возможного обратного удара, возникающего при прерывании подачи электропитания или из-за твердого участка заготовки.
- Ни в коем случае не допускайте срабатывания гвоздезабивателя, если он не контактирует с заготовкой.
- В рабочей зоне переносите электроинструмент с одного рабочего места на другое, держа его только за рукоятку, и ни в коем случае с разблокированным триггером.
- Учитывайте условия в рабочей зоне. Крепежные элементы могут пробить насквозь тонкие заготовки или соскользнуть с угла или края заготовки, что может создать опасность для окружающих людей.
- Не забивайте крепежные элементы близко от края заготовки.
- Не забивайте крепежные элементы поверх других крепежных элементов.

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
 8. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими и применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 2008 года

